

[Texte]

**Mr. Althouse:** And that is total person-years in each case.

**Mr. Slagorsky:** That is correct.

**Mr. Althouse:** You mentioned that once the water was cleared . . . I am going to address you both, and you or Mr. Haëssel can choose who answers. I took from your answer that the dry-out phase, if it occurred in spring and summer, might not really be much of a problem; it is just if you get the water absorbing the lighter methanols in winter that the fuel would be what I call more dead; that it would not ignite as easily. Is that really the problem for this climate, or one of the problems?

**Mr. Slagorsky:** I would say that it is magnified with cold weather. The problem is magnified with cold weather, because then, of course, as the water separates, then obviously below freezing it freezes right in your tank.

**Mr. Althouse:** So you can pull it out of an underground tank, but when it does get back into your fuel tank, if it is winter weather it can separate from the methanol, or it may.

**Mr. Slagorsky:** I would like to mention that we are not really talking about a chunk of ice in your gas tank, just small crystals that could develop, and then once they get into the gas line . . . They are small enough to get to the gas line, but they would not get past either the pump or past the carburetor.

**Mr. Althouse:** So if retailers introduced it in the spring and summer, their systems should be cleaned out by the time it got into the winter.

**Mr. Slagorsky:** I think it would be easier to introduce it in the summer.

**Mr. Haëssel:** But it is probably a process that will take more than one summer, because you have to clean out not only the distribution system but you have to run it through people's tanks, too, to make sure there is no water sitting in the corner of their gas tanks.

**Mr. Althouse:** One summer might not do that?

• 1005

**Mr. Haëssel:** If everybody uses it, but . . .

**Mr. Althouse:** Okay.

**Mr. Haëssel:** —you are going to introduce it here and there, and then you may not have anybody. One person might not fill up their tank at a pump that is using this blend.

**Mr. Althouse:** It would be some years with the possibility of a customer who had never used this blend of fuel showing up at random.

**Mr. Haëssel:** Yes.

**Mr. Althouse:** It would be several years before you could shift down to the two to one, or even the five to one, that you postulate would be a fully ignitable fuel, except for the

[Traduction]

**M. Althouse:** Vous parlez d'années-personnes dans les deux cas.

**M. Slagorsky:** En effet.

**M. Althouse:** Vous avez dit qu'une fois que le problème de l'eau serait réglé . . . Je vous pose la question à tous deux, mais l'un ou l'autre peut me répondre. D'après votre réponse, j'ai cru comprendre que si la phase d'assèchement avait lieu au printemps et en été, elle ne poserait pas vraiment de problème. C'est seulement parce que l'eau absorbe le méthanol plus léger en hiver, qu'à ce moment-là, le carburant s'appauvrirait dirais-je, ne s'emflammerait pas aussi facilement. Est-ce vraiment là le problème que pose notre climat ou l'un des problèmes seulement?

**M. Slagorsky:** Je dirais que c'est un problème qui s'aggrave par temps froid parce que lorsqu'il fait froid, lorsque l'eau se sépare du carburant, elle gèle dans le réservoir.

**M. Althouse:** On peut donc l'éliminer des cuves et des citernes, mais dans le réservoir d'une voiture, il peut y avoir séparation du méthanol en hiver.

**M. Slagorsky:** J'aimerais signaler toutefois qu'il n'est pas question qu'un bloc de glace se forme dans le réservoir de votre voiture, mais il pourrait y avoir de petits cristaux de glace qui, parvenus dans la tubulure d'alimentation, du moteur . . . Ils sont suffisamment petits pour passer dans les tubulures, mais pas suffisamment pour passer dans la pompe à essence ou dans le carburateur.

**M. Althouse:** Si donc les détaillants commençaient à vendre ce mélange au printemps et en été, leurs cuves seraient exemptes d'eau à temps pour l'hiver.

**M. Slagorsky:** Je pense en effet qu'il serait plus facile de commencer la commercialisation en été.

**M. Haëssel:** Mais il faudra probablement plus d'un été pour y arriver parce qu'il s'agit d'assécher non seulement le système de distribution, mais aussi les réservoirs individuels pour être bien certain qu'il n'y a pas au fond d'un réservoir un peu d'eau qui stagne.

**M. Althouse:** Et un été ne suffirait pas?

**M. Haëssel:** Si tout le monde l'utilise, mais . . .

**M. Althouse:** D'accord.

**M. Haëssel:** . . . toutefois, si on l'introduit ici et là, rien ne garantit que la pompe servira. Il se peut qu'on ne fasse pas le plein à la pompe qui contient le mélange.

**M. Althouse:** On pourra pendant des années y faire le plein du mélange, simplement par hasard.

**M. Haëssel:** Oui.

**M. Althouse:** Il faudra de nombreuses années avant que l'on puisse adopter le ratio de 2 à 1, ou même, de 5 à 1, entièrement inflammable selon votre postulat, réserve faite des problèmes